

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:
 • If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal functions.
 • If any pain, skin irritation, or unusual reaction occurs with the use of the device. The device is for single patient – multiple use.

USAGE

Device Application

Note: For best results when contouring hinge arms, remove hinges and bend hinge arms as desired (Fig. 2). Re-apply hinges before application, ensuring that the hinge arms are completely seated and secured within the hinge pockets.

Note: Universal buttress can be adjusted to multiple positions to optimize patella support (sleeve version).

1. Unfasten the straps.
 2. If necessary, add the buttress accessory and adjust it to the patella (sleeve version only).

3. Depending upon the version of the device chosen, with the leg in full extension, grasp the device with two hands on the side and pull the device over the knee (sleeve version) or wrap the device around the knee and fasten the contact closures over the front of the knee (wrap version). Position the device, such that the kneecap opening and the middle of the hinge are centered on the kneecap (Fig. 3).

4. Insert the straps through the corresponding D-ring (Fig. 4) and fasten the strap at the calf and then at the thigh (Fig. 5).

Device Removal

Undo the straps.
 Fassen Sie das Produkt in Höhe der Wade und ziehen Sie es nach unten ab oder Grip the device at the level of the calf and pull it off in a downward direction or unwrap the device.

Cleaning and care

- Hand-wash using mild detergent and rinse thoroughly.
- Air dry.

Note: Do not machine-wash, tumble dry, iron, bleach, or wash with fabric softener. Note: Avoid contact with salt water or chlorinated water. In case of contact, rinse with fresh water and air dry.

DISPOSAL

The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

LIABILITY

Össur does not assume liability for the following:
 • Device not maintained as instructed by the instructions for use.
 • Device assembled with components from other manufacturers.
 • Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

DEUTSCH

MD Medizinprodukt

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist zur äußeren Unterstützung oder Stabilisierung des Knie vorgesehen

Indikationen

Für Knieverletzungen, die von einer erhöhten Stabilität im Bereich des Kniegelenks kommen, wie z. B.:
 • Leichte mediale/laterale Knieinstabilitäten.

Keine bekannten Kontraindikationen.

Warnungen und Vorsichtshinweise:

Wenn Sie von einer Erkrankung betroffen sind, die mit einer beeinträchtigten Durchblutung der Extremitäten einhergeht, müssen Sie den Arzt konsultieren, bevor Sie das Produkt verwenden.

Zu diesen Erkrankungen gehören unter anderem Diabetes oder periphere Verschlusskrankheiten.

Untersuchen Sie die Haut unter dem Kontaktbereich des Produkts vor und nach jeder Anwendung.

Die Verwendung des Produkts kann das Risiko einer tiefen Venenthrombose und einer Lungenembolie erhöhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

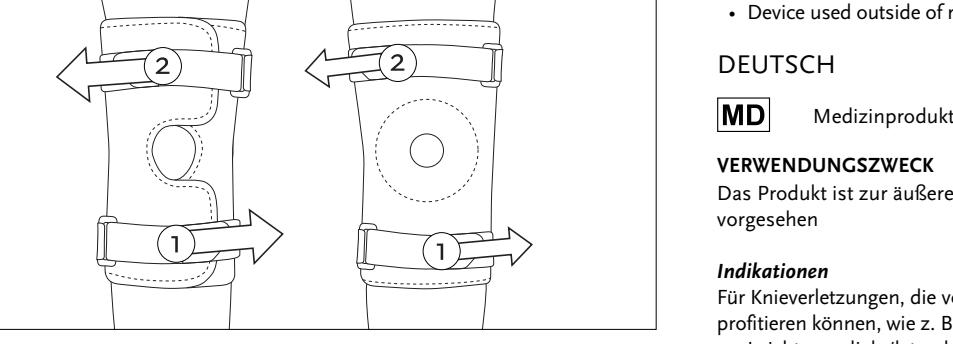
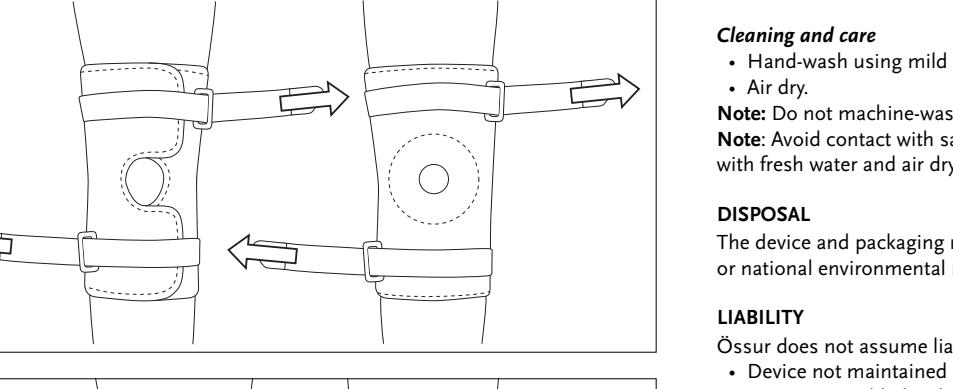
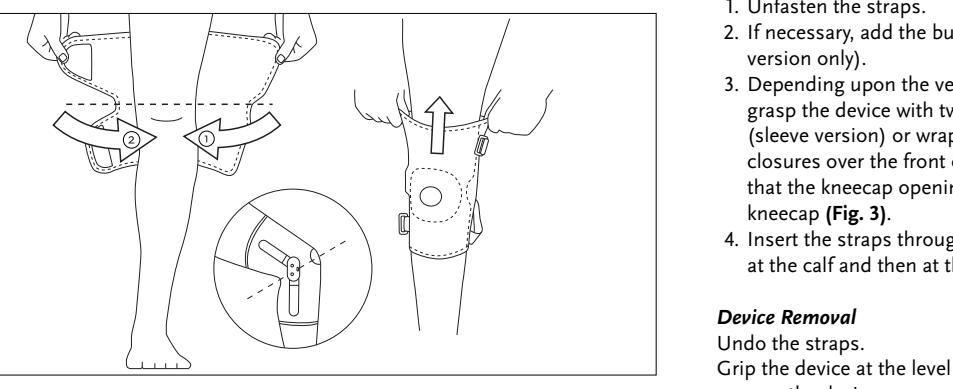
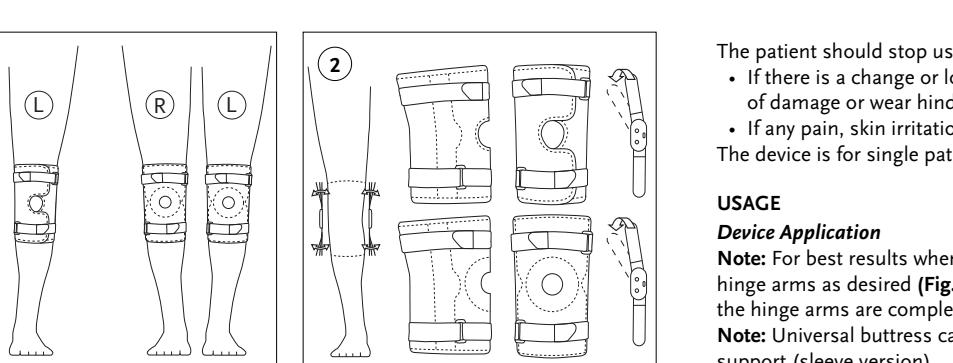
Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

• Wenn sich die Funktionalität des Produkts verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.

• Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.



ENGLISH

MD Medical Device

INTENDED USE

The device is intended for external support or stabilization of the knee.

Indications for use

For knee conditions that may benefit from increased stability around the knee, such as:

- Mild medial/lateral knee instabilities.

No known contraindications.

Warnings and Cautions:

If you have a medical condition that decreases blood circulation in your limbs, then consult your healthcare professional before you use the device.

Such medical conditions include, but are not limited to, diabetes or peripheral vascular disease.

Inspect the skin under the device's contact area before and after each use.

The use of the device may increase the risk of deep vein thrombosis and pulmonary embolism.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use. Keep them for future reference.

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

- If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal functions.
- If any pain, skin irritation, or unusual reaction occurs with the use of the device. The device is for single patient – multiple use.

USAGE

Device Application

Note: For best results when contouring hinge arms, remove hinges and bend hinge arms as desired (Fig. 2). Re-apply hinges before application, ensuring that the hinge arms are completely seated and secured within the hinge pockets.

Note: Universal buttress can be adjusted to multiple positions to optimize patella support (sleeve version).

1. Unfasten the straps.
 2. If necessary, add the buttress accessory and adjust it to the patella (sleeve version only).

3. Depending upon the version of the device chosen, with the leg in full extension, grasp the device with two hands on the side and pull the device over the knee (sleeve version) or wrap the device around the knee and fasten the contact closures over the front of the knee (wrap version). Position the device, such that the kneecap opening and the middle of the hinge are centered on the kneecap (Fig. 3).

4. Insert the straps through the corresponding D-ring (Fig. 4) and fasten the strap at the calf and then at the thigh (Fig. 5).

Device Removal

Undo the straps.
 Fassen Sie das Produkt in Höhe der Wade und ziehen Sie es nach unten ab oder Grip the device at the level of the calf and pull it off in a downward direction or unwrap the device.

Cleaning and care

- Hand-wash using mild detergent and rinse thoroughly.
- Air dry.

Note: Do not machine-wash, tumble dry, iron, bleach, or wash with fabric softener. Note: Avoid contact with salt water or chlorinated water. In case of contact, rinse with fresh water and air dry.

DISPOSAL

The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

LIABILITY

Össur does not assume liability for the following:
 • Device not maintained as instructed by the instructions for use.
 • Device assembled with components from other manufacturers.
 • Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

DEUTSCH

MD Medizinprodukt

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist zur äußeren Unterstützung oder Stabilisierung des Knie vorgesehen

Indikationen

Für Knieverletzungen, die von einer erhöhten Stabilität im Bereich des Kniegelenks kommen, wie z. B.:
 • Leichte mediale/laterale Knieinstabilitäten.

Keine bekannten Kontraindikationen.

Warnungen und Vorsichtshinweise:

Wenn Sie von einer Erkrankung betroffen sind, die mit einer beeinträchtigten Durchblutung der Extremitäten einhergeht, müssen Sie den Arzt konsultieren, bevor Sie das Produkt verwenden.

Zu diesen Erkrankungen gehören unter anderem Diabetes oder periphere Verschlusskrankheiten.

Untersuchen Sie die Haut unter dem Kontaktbereich des Produkts vor und nach jeder Anwendung.

Die Verwendung des Produkts kann das Risiko einer tiefen Venenthrombose und einer Lungenembolie erhöhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Einweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

• Wenn sich die Funktionalität des Produkts verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.

• Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use. Keep them for future reference.

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

UTILISATION

Mise en place du dispositif

Remarque : pour de meilleurs résultats lors du placement des bras d'articulation, retirez les articulations et pliez les bras comme vous le souhaitez (Fig. 2). Replacer les articulations avant l'application, en s'assurant que les bras des articulations sont complètement insérés et fixés dans les poches à articulation.

Remarque : le renfort universel peut être réglé sur plusieurs positions afin d'optimiser le soutien de la rotule (version type rodillera).

1. Desabroche las correas.

2. Si es necesario, añada el accesorio de contrafuerte y ajustelo a la rotula (solo en la versión tipo rodillera).

3. Según la versión del dispositivo elegido, con la pierna completamente estendida, sujeté el dispositivo con las dos manos por los laterales y tire hacia arriba pasándolo por encima de la rodilla (versión tipo rodillera) o envuélvalo en la rodilla y fije los cierres de contacto sobre la parte frontal de la rodilla (versión tipo envoltura). Coloque el dispositivo de forma que la abertura de la rodilla y el centro de la articulación estén centrados en la rodilla (Fig. 3).

4. Inserte las correas a través de la anilla en D correspondiente (Fig. 4) y ajuste la cinta al mollete para elástico, y finalmente la cinta (Fig. 5).

Rémoval du dispositif

Défaire les sangles.

Saisir le dispositif au niveau du mollet et le tirer vers le bas ou déballez le dispositif.

Retrait du dispositif

Défaire les sangles.

Saisir le dispositif au niveau du mollet et le tirer vers le bas ou déballez le dispositif.

Retrait du dispositif

Défaire les sangles.

Saisir le dispositif au niveau du mollet et le tirer vers le bas ou déballez le dispositif.

Nettoyage et entretien

Laver à la main avec un détergent doux et rincer abondamment.

• Laissez sécher à l'air libre.

Remarque : ne pas laver en machine, sécher en séche-linge, repasser, utiliser eau de javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque : éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlore. En cas de contact, rincer à l'eau douce et laisser sécher à l'air.

MISE AU REBUT

Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

RESPONSABILITÉ

Össur ne assume aucune responsabilité pour quanto segue:

- Dispositivo no mantenido como indicado en las instrucciones d'uso.
- Dispositivo montado con componentes de otros productores.
- Dispositivo utilizado en modo non conforme alle condizioni d'uso, dell'applicazione o dell'ambiente raccomandati.

RESPONSABILITÉ

Össur décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- El dispositivo no se mantiene según lo indicado en las instrucciones de uso.
- El dispositivo se le aplican componentes de otros fabricantes.
- El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

ANVÄNDNING

El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

RESPONSABILITÀ

Össur non si assume alcuna responsabilità per quanto segue:

- Dispositivo non mantenuto come indicato nelle istruzioni d'uso.
- Dispositivo montato con componenti di altri produttori.
- Dispositivo utilizzato in modo non conforme alle condizioni d'uso, dell'applicazione o dell'ambiente raccomandati.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Πλύνετε στο χέρι χρησιμοποιώντας ήμιο απορρυπαντικό και ξεπλύνετε με άφρο νερό.
- Στεγνώνετε φυσικά στον αέρα.

Σημείωση: Μην πλένετε σε πλυντήριο, χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο, αιδερώνετε, χρησιμοποιείτε λιόνιν ή πλένετε με μαλακτικό υφασμάτων.

Σημείωση: Απορύγετε την επαρφή με αλμυρό νερό ή χλωριωμένο νερό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με γλυκό νερό και στεγνώστε με αέρα.

ΑΠΟΡΡΥΨΗ

Το πρώτο και η συσκευασία θα πρέπει να απορρύψουνται σύμφωνα με τους αντίστοιχους σημείους ή έθιμους περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

EYGYNH

Össur δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τα ακολούθα:

- Μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις διδυμές χρήσης.
- Συναρμολόγηση του προϊόντος με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.
- Χρήση του προϊόντος εκτός συντομώνευσην συνθηκών χρήσης, εφαρμογής ή περιβάλλοντος.

SUOMI

MD Lääkinnällinen laite

KÄYTÖTÄRKOITUS

Laite on tarkoitettu tukemaan polvea ulkoisesti tai vakuuttamaan se.

Käyttöaineet

Polvivaivoihin, joiden hoidossa voi olla hyötyä entistä suuremmasta vakaudesta polven ympärillä, esimerkiksi:

- lievät medialaiset/lateralisit polven epävakaustilat.

Ei tiedettyjä vasta-aineita.

Varoitukset ja varotoimet:

Jos sinulla on sairaus, joka heikentää verenkiertoa rajaissaasi, keskustele terveydenhuollon ammattihienkilön kanssa ennen kuin käytät laitetta. Tällaisia lääketieteellisiä tiloja ovat muinden muassa diabetes tai periferinen verisuonisairaus.

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen iho alueelta, jota laite koskettaa.

Laitteen käyttö voi lisätä syvän laskimotukosken ja keuhkoembolian riskeiä.

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne tulevaa tarvetta varten.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Elk ernstig incident met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de relevante autoriteiten.

De patiënt moet stoppen met het gebruik van het hulpmiddel en contact opnemen met een professionele zorgverlener:

- Bij verandering of verlies van de functionaliteit van het hulpmiddel of als het hulpmiddel tekenen van beschadiging of slijtage vertoont die de normale functies belemmeren.
- Em caso de dor, irritação cutânea ou reação invulgar após a utilização do dispositivo.

O dispositivo destina-se a utilização num único paciente – várias utilizações.

UTILIZAÇÃO

Coloção do dispositivo

Nota: para melhores resultados ao contornar braços da articulação, remover as articulações e dobrar os braços conforme desejado (Fig. 2). Voltar a colocar as articulações antes da coloção, assegurando que os braços estão totalmente assentes e presos dentro das bolsas da articulação.

Nota: o reforço universal pode ser ajustado para várias posições de forma a otimizar o apoio da rótula (versão de manga).

- Desapertar toda as alças.
- Se necessário, adicionar o acessório de reforço e ajustá-lo à rótula (apenas na versão de manga).
- Consoante a versão do dispositivo escolhida, com a perna totalmente estendida, segurar o dispositivo com as duas mãos de lado e puxá-lo sobre o joelho (versão de manga) ou enrolar o dispositivo à volta do joelho e apertar os fechos de contacto pela frente do joelho (versão de enrolar). Colocar o dispositivo de modo a que a abertura da rótula e o meio da articulação fiquem centrados no centro da rótula (Fig. 3).
- Inserir as alças através da anilha D correspondente (Fig. 4), apertar a alça na barriga da perna e, de seguida, na coxa (Fig. 5).

Remoção do dispositivo

Desapertar as cintas.

Hulpmiddel verwijderen

Maak de banden los.

Tartu laitteeseen valittu laiteversion mukaan kahdella kädellä sivulta jalani ollessa täysin ojennettuna ja vedä laite polven yli (holkkiversio) tai kääri laite polven ympärille ja kiinnitä tarrakinttynsauhat polven etuosan läpöalle (käärittää versio). Sijoita laite siten, että polvilumipuukko ja saranan keskipuoli kohdalle (Kuva 3).

- Aava hihnat.
- Lisää tarvitsesta tuki ja säädä se polvilumion mukaan (vain hihaversio).
- Tartu laitteeseen valittu laiteversion mukaan kahdella kädellä sivulta jalan ollessa täysin ojennettuna ja vedä laite polven yli (holkkiversio) tai kääri laite polven ympärille ja kiinnitä tarrakinttynsauhat polven etuosan läpöalle (käärittää versio). Sijoita laite siten, että polvilumipuukko ja saranan keskipuoli kohdalle (Kuva 3).
- Työnä hihnat vastaan D-rengkaan (Kuva 4) ja kiinnitä hiha pohkeeseen ja sitten reiteen (Kuva 5).

Laitteen irrottaminen

Irrota hihnat.

Tartu laitteeseen pohkeen korkeudelta ja vedä sitä alaspäin tai kääri laite auki.

Puhdistus ja hoito

- Pese käsini mitoja puhdistusainetta käyttämällä ja huuhtele huolellisesti.
- Kuivaa ilmassa.

Hygiénien ja hoito

- Met de hand wassen met een milde zeep en goed uitspoelen.
- Aan de lucht laten drogen.

Hygiénien et entretien

Niet in de machine wassen, in de droogtrommel drogen, strijken, bleken of wassen met wasverzachter.

REBOUND® KNEE

MD 의료 기기

中 文

ELIMINAÇÃO

O dispositivo e a sua embalagem devem ser eliminados de acordo com os respetivos regulamentos ambientais locais ou nacionais.

RESPONSABILIDADE

A Össur não se responsabiliza pelo seguinte:

- Dispositivo não conservado conforme as instruções de utilização.
- Dispositivo montado com componentes de outros fabricantes.
- Dispositivo utilizado fora da condição de utilização, aplicação ou ambiente recomendado.

POLSKI

MD Wyrób medyczny

PORTUGUÊS

MD Dispositivo médico

NEDERLANDS

MD Medisch hulpmiddel

BEOOGD GEBRUIK

Het hulpmiddel is bedoeld voor externe ondersteuning of stabilisatie van de knie.

Indicaties voor gebruik

Voor knieaandoeningen die baat kunnen hebben bij meer stabiliteit rond de knie, zoals:

- leichte instabiliteit van de knie (mediala/lateraal).

Geen bekende contra-indicaties.

Waarschuwingen in meldingen:

Als u een medische aandoening hebt die de bloedcirculatie in uw ledematen vermindert, dient u een professionele zorgverlener te raadplegen voordat u het hulpmiddel gebruikt.

Dergelijke medische aandoeningen omvatten, maar zijn niet beperkt tot, diabetes en perifere vaatziekten.

Inspecteer de huid onder het contactgebied van het hulpmiddel voor en na elk gebruik.

Het gebruik van het hulpmiddel kan het risico op diep-veneuze trombose en longembolie vergroten.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes da utilização. Guarde-as para referência futura.

Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes.

O paciente deve deixar de utilizar o dispositivo e entrar em contacto com um profissional de saúde:

- Em caso de alteração ou perda de funcionalidade do dispositivo, ou se o dispositivo apresentar sinais de dano ou desgaste que limitem o seu funcionamento normal.
- Em caso de dor, irritação cutânea ou reação invulgar após a utilização do dispositivo.

O dispositivo destina-se a utilização num único paciente – várias utilizações.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Elk ernstig incident met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de relevante autoriteiten.

De patiënt moet stoppen met het gebruik van het hulpmiddel en contact opnemen met een professionele zorgverlener:

- Bij verandering of verlies van de functionaliteit van het hulpmiddel of als het hulpmiddel tekenen van beschadiging of slijtage vertoont die de normale functies belemmeren.
- Em caso de dor, irritação cutânea ou reação invulgar após a utilização do dispositivo.

O dispositivo destina-se a utilização num único paciente – várias utilizações.

UTILIZAÇÃO

Coloção do dispositivo

Nota: para melhores resultados ao contornar braços da articulação, remover as articulações e dobrar os braços conforme desejado (Fig. 2). Voltar a colocar as articulações antes da coloção, assegurando que os braços estão totalmente assentes e presos dentro das bolsas da articulação.

Nota: o reforço universal pode ser ajustado para várias posições de forma a otimizar o apoio da rótula (versão de manga).

- Desapertar toda as alças.
- Se necessário, adicionar o acessório de reforço e ajustá-lo à rótula (apenas na versão de manga).
- Consoante a versão do dispositivo escolhida, com a perna totalmente estendida, segurar o dispositivo com as duas mãos de lado e puxá-lo sobre o joelho (versão de manga) ou enrolar o dispositivo à volta do joelho e apertar os fechos de contacto pela frente do joelho (versão de enrolar). Colocar o dispositivo de modo a que a abertura da rótula e o meio da articulação fiquem centrados no centro da rótula (Fig. 3).
- Inserir as alças através da anilha D correspondente (Fig. 4), apertar a alça na barriga da perna e, de seguida, na coxa (Fig. 5).

Remoção do dispositivo

Desapertar as cintas.

Hulpmiddel verwijderen

Maak de banden los.

Tartu laitteeseen valittu laiteversion mukaan kahdella kädellä sivulta jalan ollessa täysin ojennettuna ja vedä laite polven yli (holkkiversio) tai kääri laite polven ympärille ja kiinnitä tarrakinttynsauhat polven etuosan läpöalle (käärittää versio). Sijoita laite siten, että polvilumipuukko ja saranan keskipuoli kohdalle (Kuva 3).

- Aava hihnat.
- Lisää tarvitsesta tuki ja säädä se polvilumion mukaan (vain hihaversio).
- Tartu laitteeseen valittu laiteversion mukaan kahdella kädellä sivulta jalan ollessa täysin ojennettuna ja vedä laite polven yli (holkkiversio) tai kääri laite polven ympärille ja kiinnitä tarrakinttynsauhat polven etuosan läpöalle (käärittää versio). Sijoita laite siten, että polvilumipuukko ja saranan keskipuoli kohdalle (Kuva 3).
- Työnä hihnat vastaan D-rengkaan (Kuva 4) ja kiinnitä hiha pohkeeseen ja sitten reiteen (Kuva 5).

Laitteen irrottaminen

Irrota hihnat.

Tartu laitteeseen pohkeen korkeudelta ja vedä sitä alaspäin tai kääri laite auki.

Puhdistus ja hoito

- Met de hand wassen met een milde zeep en goed uitspoelen.
- Secar ao ar.

Hygiénien et entretien

- Met de hand wassen met een milde zeep en goed uitspoelen.
- Aan de lucht laten drogen.

Hygiénien et entretien

Niet in de machine wassen, in de droogtrommel drogen, strijken, bleken of wassen met wasverzachter.

REBOUND® KNEE

MD 医疗器械

中 文

ELIMINAÇÃO

O dispositivo e a sua embalagem devem ser eliminados de acordo com os respetivos regulamentos ambientais locais ou nacionais.

RESPONSABILIDADE

A Össur não se responsabiliza pelo seguinte:

- Dispositivo não conservado conforme as instruções de utilização.
- Dispositivo montado com componentes de outros fabricantes.
- Dispositivo utilizado fora da condição de utilização, aplicação ou ambiente recomendado.

POLSKI

MD Wyrób medyczny

PORTUGUÊS

MD Dispositivo médico

NEDERLANDS

MD Medisch hulpmiddel

BEOOGD GEBRUIK

Het hulpmiddel is bedoeld voor externe ondersteuning of stabilisatie van de knie.

Indicaties voor gebruik

Voor knieaandoeningen die baat kunnen hebben bij meer stabiliteit rond de knie, zoals:

- leichte instabiliteit van de knie (mediala/lateraal).

Geen bekende contra-indicaties.

Waarschuwingen in meldingen:

Als u een medische aandoening hebt die de bloedcirculatie in uw ledematen vermindert, dient u een professionele zorgverlener te raadplegen voordat u het hulpmiddel gebruikt.

Dergelijke medische aandoeningen omvatten, maar zijn niet beperkt tot, diabetes en perifere vaatziekten.

Inspecteer de huid onder het contactgebied van het hulpmiddel voor en na elk gebruik.

Het gebruik van het hulpmiddel kan het risico op diep-veneuze trombose en longembolie vergroten.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes da utilização. Guarde-as para referência futura.

Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes.

O paciente deve deixar de utilizar o dispositivo e entrar em contacto com um profissional de saúde:

- Em caso de alteração ou perda de funcionalidade do dispositivo, ou se o dispositivo apresentar sinais de dano ou desgaste que limitem o seu funcionamento normal.
- Em caso de dor, irritação cutânea ou reação invulgar após a utilização do dispositivo.

O dispositivo destina-se a utilização num único paciente – várias utilizações.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Elk ernstig incident met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de relevante autoriteiten.

De patiënt moet stoppen met het gebruik van het hulpmiddel en contact opnemen met een professionele zorgverlener:

- Bij verandering of verlies van de functionaliteit van het hulpmiddel of als het hulpmiddel tekenen van beschadiging of slijtage vertoont die de normale functies belemmeren.
- Em caso de dor, irritação cutânea ou reação invulgar após a utilização do dispositivo.

O dispositivo destina-se a utilização num único paciente – várias utilizações.

UTILIZAÇÃO

Coloção do dispositivo

Nota: para melhores resultados ao contornar braços da articulação, remover as articulações e dobrar os braços conforme desejado (Fig. 2). Voltar a colocar as articulações antes da coloção, assegurando que os braços estão totalmente assentes e presos dentro das bolsas da articulação.

Nota: o reforço universal pode ser ajustado para várias posições de forma a otimizar o apoio da rótula (versão de manga).

- Desapertar toda as alças.
- Se necessário, adicionar o acessório de reforço e ajustá-lo à rótula (apenas na versão de manga).
- Consoante a versão do dispositivo escolhida, com a perna totalmente estendida, segurar o dispositivo com as duas mãos de lado e puxá-lo sobre o joelho (versão de manga) ou enrolar o dispositivo à volta do joelho e apertar os fechos de contacto pela frente do joelho (versão de enrolar). Colocar o dispositivo de modo a que a abertura da rótula e o meio da articulação fiquem centrados no centro da rótula (Fig. 3).
- Inserir as alças através da anilha D correspondente (Fig. 4), apertar a alça na barriga da perna e, de seguida, na coxa (Fig. 5).

Remoção do dispositivo

Desapertar as cintas.

Hulpmiddel verwijderen

Maak de banden los.

Tartu laitteeseen valittu laiteversion mukaan kahdella kädellä sivulta jalan ollessa täysin ojennettuna ja vedä laite polven yli (holkkiversio) tai kääri laite polven ympärille ja kiinnitä tarrakinttynsauhat polven etuosan läpöalle (käärittää versio). Sijoita laite siten, että polvilumipuukko ja saranan keskipuoli kohdalle (Kuva 3).

- Aava hihnat.
- Lisää tarvitsesta tuki ja säädä se polvilumion mukaan (vain hihaversio).
- Tartu laitteeseen valittu laiteversion mukaan kahdella kädellä sivulta jalan ollessa täysin ojennettuna ja vedä laite polven yli (holkkiversio) tai kääri laite polven ympärille ja kiinnitä tarrakinttynsauhat polven etuosan läpöalle (käärittää versio). Sijoita laite siten, että polvilumipuukko ja saranan keskipuoli kohdalle (Kuva 3).
- Työnä hihnat vastaan D-rengkaan (Kuva 4) ja kiinnitä hiha pohkeeseen ja sitten reiteen (Kuva 5).

Laitteen irrottaminen

Irrota hihnat.

Tartu laitteeseen pohkeen korkeudelta ja vedä sitä alaspäin tai kääri laite auki.

Puhdistus ja hoito

- Met de hand wassen met een milde zeep en goed uitspoelen.
- Secar ao ar.

Hygiénien et entretien

- Met de hand wassen met een milde zeep en goed uitspoelen.
- Aan de lucht laten drogen.

Hygiénien et entretien

Niet in de machine wassen, in de droogtrommel drogen, strijken, bleken of wassen met wasverzachter.

REBOUND® KNEE

MD 의료 기기

中 文

ELIMINAÇÃO

O dispositivo e a sua embalagem devem ser eliminados de acordo com os respetivos regulamentos ambientais locais ou nacionais.

RESPONSABILIDADE

A Össur não se responsabiliza pelo seguinte:

- Dispositivo não conservado conforme as instruções de utilização.
- Dispositivo montado com componentes de outros fabricantes.
- Dispositivo utilizado fora da condição de utilização, aplicação ou ambiente recomendado.

POLSKI

MD Wyrób medyczny

PORTUGUÊS

MD Dispositivo médico

NEDERLANDS

MD Medisch hulpmiddel

BEOOGD GEBRUIK

Het hulpmiddel is bedoeld voor externe ondersteuning of stabilisatie van de knie.

Indicaties voor gebruik

Voor knieaandoeningen die baat kunnen hebben bij meer stabiliteit rond de knie, zoals:

- leichte instabiliteit van de knie (mediala/lateraal).

Geen bekende contra-indicaties.

Waarschuwingen in meldingen:

Als u een medische aandoening hebt die de bloedcirculatie in uw ledematen vermindert, dient u een professionele zorgverlener te raadplegen voordat u het hulpmiddel gebruikt.

Dergelijke medische aandoeningen omvatten, maar zijn niet beperkt tot, diabetes en perifere vaatziekten.

Inspecteer de huid onder het contactgebied van het hulpmiddel voor en na elk gebruik.

Het gebruik van het hulpmiddel kan het risico op diep-veneuze trombose en longembolie vergroten.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes da utilização. Guarde-as para referência futura.

Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes.

O paciente deve deixar de utilizar o dispositivo e entrar em contacto com um profissional de saúde:

- Em caso de alteração ou perda de funcionalidade do dispositivo, ou se o dispositivo apresentar sinais de dano ou desgaste que limitem o seu funcionamento normal.
- Em caso de dor, irritação cutânea ou reação invulgar após a utilização do dispositivo.

O dispositivo destina-se a utilização num único paciente – várias utilizações.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Elk ernstig incident met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de relevante autoriteiten.

De patiënt moet stoppen met het gebruik van het hulpmiddel en contact opnemen met een professionele zorgverlener:

- Bij verandering of verlies van de functionaliteit van het hulpmiddel of als het hulpmiddel tekenen van beschadiging of slijtage vertoont die de normale functies belemmeren.
- Em caso de dor, irritação cutânea ou reação invulgar após a utilização do dispositivo.

O dispositivo destina-se a utilização num único paciente – várias utilizações.

UTILIZAÇÃO

Coloção do dispositivo

Nota: para melhores resultados ao contornar braços da articulação, remover as articulações e dobrar os braços conforme desejado (Fig. 2). Voltar a colocar as articulações antes da coloção, assegurando que os braços estão totalmente assentes e presos dentro das bolsas da articulação.

Nota: o reforço universal pode ser ajustado para várias posições de forma a otimizar o apoio da rótula (versão de manga).

- Desapertar toda as alças.
- Se necessário, adicionar o acessório de reforço e ajustá-lo à rótula (apenas na versão de manga).
- Consoante a versão do dispositivo escolhida, com a perna totalmente estendida, segurar o dispositivo com as duas mãos de lado e pux